

На правах рукописи

ДОМОЖИРОВА МАРИЯ АНАТОЛЬЕВНА

**ДЕЛОВАЯ ИГРА В ОБУЧЕНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНО—  
ОРИЕНТИРОВАННОМУ ОБЩЕНИЮ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ  
СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ**

13.00.08.—теория и методика профессионального образования

**АВТОРЕФЕРАТ**

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата педагогических наук

Санкт-Петербург  
2002

Диссертация выполнена в Санкт-Петербургском государственном  
техническом университете

Научный руководитель: кандидат филологических наук,  
доцент Стратонова Г.Я.

Официальные оппоненты: доктор педагогических наук,  
доцент Сурыгин А.И.

кандидат филологических наук,  
доцент Алмазова Н.И.

Ведущая организация: Санкт-Петербургская государственная  
лесотехническая академия им. С.М. Кирова

Защита состоится 20 февраля 2002 г. в 16.00 часов на заседании  
диссертационного совета К.212.229.01 в Санкт-Петербургском государственном  
техническом университете по адресу: 195220, Санкт-Петербург, Гражданский  
пр., д. 28, ауд. 328.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Санкт-  
Петербургского государственного технического университета.

Автореферат разослан « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2002 г.

Ученый секретарь  
диссертационного совета

Кутузова Г.И.

## 1. Общая характеристика работы

Активное участие России в мировых экономических процессах, расширение международных контактов в сфере производства и бизнеса, создание совместных предприятий и установление партнерских отношений с зарубежными компаниями обусловили потребность в специалистах, владеющих языками межнационального общения. Следствием этого явилось изменение требований к иностранному языку как учебному предмету в техническом вузе. Основной задачей курса «Иностранный язык» в неязыковом вузе в настоящее время является обучение практическому владению разговорно-бытовой и научной речью для активного применения иностранного языка как в повседневном, так и в профессиональном общении.

Знание иностранного языка является составной частью профессиональной подготовки будущего специалиста и предпосылкой его успешной деятельности. В то же время количество часов, отводимое программой на изучение иностранного языка, ограничено. Таким образом, возникло противоречие между требуемым уровнем владения иностранным языком выпускниками технического вуза по окончании вузовского курса и временем, отводимым на его изучение. Для устранения этого противоречия необходимо интенсифицировать учебный процесс путем внедрения активных методов обучения.

**Актуальность темы исследования** объясняется необходимостью интенсификации учебного процесса, разработки активных методов обучения профессионально-ориентированному общению на иностранном языке и решения воспитательных задач в процессе обучения, обусловленной высокими требованиями, предъявляемыми к уровню владения иностранным языком как средством делового общения.

**Методологической основой** исследования являются теория деятельности С.Л. Рубинштейна, А.Н. Леонтьева; фундаментальные положения педагогики и психологии, посвященные разработке принципов профессионального обучения (Ю.К. Бабанский, В.Н. Козлов, Г.И. Шукина); теория речевой деятельности Л.С. Выготского, А.А. Леонтьева, И.А. Зимней; теория активного обучения (А.А. Вербицкий, В.Я. Платов); теория игры Д.Б. Эльконина; принципы планирования экспериментальных исследований в педагогике (С.Ф. Шатилов, Э.А. Штульман, П.Б. Гурвич).

**Теоретическую основу исследования** составляют работы по социальной психологии (И.С. Кон, Б.Д. Парыгин); по изучению мотивации поведения человека (П.М. Якобсон, Б.Ф. Ломов, В.Г. Леонтьев) и мотивации учения (Б.В. Беляев, В.И. Шярнас, Н.И. Мешков, А.К. Маркова); основные положения отечественной методики преподавания иностранных языков, в том числе коммуникативная методика Е.И. Пассова и дидактические и методические принципы обучения иностранным языкам (Н.М. Скаткин, И.Л. Бим, Н.И. Гез, Г.В. Рогова) с акцентом на принципы профессиональной направленности, активности и коммуникативности в обучении; исследования по теории

лингвострановедения (Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров, Ю.Е. Прохоров, Г.Д. Томахин).

**Объектом исследования** является процесс обучения студентов технического вуза профессионально-ориентированному общению на иностранном языке.

**Предмет исследования:** деловая игра как активный метод обучения профессионально-ориентированному общению на иностранном языке в неязыковом вузе.

**Гипотеза** исследования: научно обоснованное, методически обеспеченное и экспериментально проверенное использование деловых игр является активным и эффективным методом обучения профессионально-ориентированному общению на иностранном языке и средством интенсификации учебного процесса, позволяет успешно преодолеть психологический и лингвокультурный барьеры в ситуациях делового общения на иностранном языке и способствует формированию коммуникативной компетентности будущего специалиста.

**Цель исследования** состоит в разработке технологии обучения профессионально-ориентированному общению с использованием деловых игр на иностранном языке.

Для достижения этой цели необходимо было решить следующие **задачи**:

—определить роль и место деловых игр среди активных методов обучения;

—разработать принципы создания сценария и подготовки деловой игры в целях обучения профессионально-ориентированному общению на иностранном языке;

—разработать методику использования деловых игр как одного из активных методов обучения профессионально-ориентированному общению;

—провести экспериментальное обучение с использованием деловых игр по разработанным сценариям;

—исследовать влияние деловой игры на изменение уровня мотивации обучения студентов и формирование коммуникативной компетентности на иностранном языке;

—исследовать влияние деловой игры на формирование навыка работы в команде как профессионально значимого качества личности специалиста.

Для решения поставленных задач были использованы следующие **методы**:

—анализ педагогической, методической и психологической литературы по вопросам применения активных методов в учебном процессе;

—анализ существующих деловых игр и их использования в учебном процессе;

—педагогическое наблюдение;

—экспериментальное обучение;

—тестирование;

—анкетирование;

—статистическая обработка результатов экспериментального обучения.

**Научная новизна** данной работы заключается в следующем:

—определены основные принципы создания педагогического сценария деловой игры на иностранном языке;

—разработана методика подготовки и проведения деловой игры на иностранном языке;

—сформулированы методические рекомендации для преподавателей по подготовке и проведению деловой игры на иностранном языке;

—предложена методика анализа результатов и оценки игровой деятельности в учебном процессе.

**Теоретическая значимость** заключается в разработке технологии обучения профессионально-ориентированному общению на иностранном языке с использованием деловых игр, в определении роли и места деловых игр в обучении профессионально-ориентированному общению, в формулировании принципов составления педагогических сценариев деловых игр на иностранном языке, в изучении влияния деловых игр на профессионально-значимые качества личности обучаемого.

**Практическая значимость** заключается в определении влияния деловых игр на активизацию учебного процесса, на повышение коммуникативной компетентности и мотивации обучаемых; в разработке авторских сценариев деловых игр и практических рекомендаций для преподавателей по подготовке, проведению и анализу результатов деловых игр на иностранном языке. Разработанная методика может быть использована в обучении профессионально-ориентированному общению студентов неязыковых вузов на любом иностранном языке.

**На защиту** выносятся методические рекомендации для преподавателей по подготовке, проведению деловой игры и анализу ее результатов, а также следующие положения:

1. Деловая игра как активный метод обучения интенсифицирует учебный процесс, приближает его к условиям профессиональной деятельности будущих специалистов и способствует формированию навыка работы в команде.
2. Деловая игра на иностранном языке формирует коммуникативную компетентность, способствует повышению уровня учебной мотивации, помогает преодолеть психологический и лингвокультурный барьеры и стимулирует речемыслительную активность обучаемых.
3. Эффективность учебного процесса с использованием деловой игры зависит от технологии создания методически правильного сценария и применения его в процессе обучения.
4. Деловая игра на иностранном языке может быть использована как метод обучения и метод контроля. Для успешной организации и проведения деловой игры необходимо соответствие игры целям и задачам обучения, уровню речевой подготовки и профессиональным интересам обучаемых.

**Обоснованность и достоверность** результатов исследования подтверждается теоретической обоснованностью исходных положений исследования, целенаправленным использованием данных педагогики, психологии и методики, данными экспериментального обучения, результатами тестирования и анкетирования студентов Санкт-Петербургского государственного технического университета.

#### **Апробация работы:**

Основные результаты работы были доложены на межвузовской научной конференции в рамках 27 недели науки СПбГТУ 12 декабря 1998 года, на международной научно-практической конференции «Формирование профессиональной культуры специалистов XXI века в техническом университете» в СПбГТУ 28 марта 2001 года и на аспирантских семинарах кафедры иностранных языков СПбГТУ в 1999—2001 годах.

**Структура диссертации.** Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, библиографии и семи приложений. Общий объем диссертации составляет 209 страниц, в том числе 19 таблиц и 10 рисунков. Библиография включает 342 наименования, из них 32 на иностранном языке.

По теме диссертации опубликовано 6 печатных работ.

## **2. Основное содержание диссертации**

**Во введении** обоснована актуальность работы; определены объект, предмет, цель, задачи и методы исследования; выдвинута гипотеза; раскрыты научная новизна и практическая значимость диссертационного исследования; сформулированы основные положения, выносимые на защиту.

**В первой главе** «Теоретико-методологические основы обучения профессионально-ориентированному общению на иностранном языке в неязыковом вузе» дан анализ педагогической и методической литературы по исследуемому вопросу, сформулированы основные принципы обучения, дана общая характеристика активных методов обучения в вузе и рассмотрены игровые методы, их роль и место в обучении профессионально-ориентированному общению на иностранном языке.

Процесс обучения иностранному языку в вузе опирается на общепедагогические и методические принципы — единства обучения и воспитания, научности и систематичности, сознательности, доступности, посильности, наглядности, прочности знаний. Процесс обучения профессионально-ориентированному общению на иностранном языке имеет свои особенности и должен строиться с учетом дополнительных принципов, сформулированных в работе:

1. Принцип профессиональной направленности.
2. Принцип коммуникативности.
3. Принцип лингвострановедческой направленности.
4. Принцип активности.

Принцип профессиональной направленности реализуется в содержании обучения путем использования профессионально-ориентированного учебного

материала, который вводится приемами и методами, приближающими учебный процесс к профессиональной деятельности или имитирующими ее. Следовательно, обучение будущих специалистов деловому общению на иностранном языке должно ориентироваться на коммуникативные акты, типичные для данной профессиональной сферы.

Принцип коммуникативности, основополагающий в большинстве методических концепций, содержит в свернутом виде основные положения коммуникативной методики, теоретическое обоснование которой дано в работах В.Г. Костомарова, А.А. Леонтьева и Е. И. Пассова. Психологической основой коммуникативного метода является личностно-деятельностный подход, разработанный отечественными психологами С.Л.Рубинштейном, А.Н. Леонтьевым, И.А. Зимней. Согласно данному подходу, личность обучаемого рассматривается как субъект деятельности. Цели, содержание и приемы обучения обусловлены потребностями и интересами обучаемого, а также его индивидуально-психологическими особенностями.

Личностно-деятельностный подход с позиции студента направлен как на формирование профессиональной компетентности, так и личности в целом, предполагает стимулирование личностного проявления студента во всех учебных ситуациях в сотрудничестве с преподавателем и с другими студентами, что способствует самореализации, развивает чувство ответственности и уверенности в себе.

При коммуникативно-направленном обучении основной единицей организации процесса обучения иностранному языку является ситуация, а единицей обучения процессу коммуникации— речевой акт, принципом отбора которого выступает речевая интенция говорящего, например: заинтересованность, запрос информации, уточнение, согласие/несогласие и др.

Коммуникативная компетентность является элементом профессиональной компетентности и характеризуется уровнем сформированности речевых навыков и умений, обеспечивающих адекватное ситуации речевое и деловое поведение.

К факторам, формирующим коммуникативную компетентность, относятся:

—знание иностранного языка на коммуникативно-достаточном уровне, т.е. знание и владение нормами языка;

—профессионально-ориентированные интересы и мотивация обучаемых;

—наличие фоновых знаний о партнерах по коммуникации как о представителях других культур.

Для формирования фоновых знаний коммуникативно-ориентированное обучение деловому иностранному языку должно иметь лингвострановедческую направленность (Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров).

Принцип лингвострановедческой направленности предполагает включение в обучение лингвострановедческого материала, информирующего об особенностях делового общения в стране изучаемого языка: о деловом

этикетке, структуре организации предприятий, особенностях коммуникации, месте женщины в обществе и бизнесе, чувстве времени, чувстве юмора и т.п.

Успешность обучения во многом зависит от того, какими приемами и методами вводится учебный материал. Личностно-деятельностный подход предполагает управление учебной деятельностью студента, направленной на выработку умений практического использования знаний, поэтому при организации процесса обучения необходимо следовать принципу активности.

Принцип активности предполагает не только активное отношение студента к процессу обучения и учебному материалу, но и применение активных форм и методов обучения, приближающих учебный процесс к реальным условиям профессиональной деятельности.

Активные методы разнообразны и достаточно полно описаны в литературе (М.М. Бирштейн, А.А. Вербицкий, С.Г. Гидрович, Т.И. Капитонова, В.Я. Платов, И.М. Сыроежкин, А.Н. Щукин и др.). Их применение зависит от цели и этапа обучения. Деловая игра в обучении может применяться как форма организации учебной деятельности, а также как условие и средство воссоздания конкретной профессионально-ориентированной деятельности.

Однако вплоть до сегодняшнего дня возможности деловой игры как средства обучения профессиональной деятельности и профессионально-ориентированному общению на иностранном языке изучались недостаточно и вследствие этого не нашли реализации в учебном процессе.

**Во второй главе** «Деловая игра как активный метод обучения общению в профессиональном образовании» дана характеристика структуры и особенностей деловой игры как метода обучения, рассмотрены возможные пути повышения мотивации обучаемых в ходе подготовки и проведения деловой игры, рассмотрены требования к сценарию на иностранном языке, сформулированы принципы создания сценария и разработана технология подготовки и проведения деловой игры.

Под деловой игрой в предлагаемом исследовании понимается комплекс ситуаций профессионального общения, объединенных единым сценарием, который является формой организации, обучения и контроля коллективной учебной деятельности.

Характеристику деловой игры как активного метода обучения необходимо начать с ее структуры. В качестве структурных компонентов игры выступают цель, правила игры, содержание, сюжет, имитируемая ситуация, роли и игровые действия по их реализации, игровое употребление предметов—их условное замещение, отношения между участниками игры.

Цель деловой игры заключается в обучении общению на иностранном языке в ситуациях, максимально приближенных к реальным условиям профессиональной деятельности.

Содержание—все то, что воспроизводится в игре, все виды деятельности игроков, например, профессиональное общение в ситуациях участия фирмы в промышленной выставке (деловая игра «Messe») и переговоры в банке (деловая игра «Bankdienstleistungen»).



Сюжет игры—это воспроизводимая в ней область действительности. Сюжет игры рассматривается как последовательность игровых ситуаций, имитирующих профессиональное общение и обуславливающих конкретные действия, а также динамику игры. Сюжет игры может иметь несколько сюжетных линий, связанных с основной и содержащих дополнительную информацию. Сюжет определяет тактику игроков.

В процессе общения каждый из коммуникантов выступает в определенной социально-коммуникативной роли. Критерием оценки выполнения каждым игроком его роли, его профессиональных обязанностей является то, насколько его поведение соответствует общественным или групповым ожиданиям.

Правила деловой игры на иностранном языке предусматривают, прежде всего, исполнение ролей, включающих речевые средства— фразы, реплики, предложения,— и неречевые средства— мимику, жесты. К правилам деловой игры необходимо отнести также соблюдение норм делового этикета и оснащение деловой игры — обязательное использование предметов, соответствующих или замещающих реальные эквиваленты: деловые бумаги, бизнес-планы, визитки, формуляры, оргтехнику, телефонные аппараты, т.е. использование всех тех предметов, которые позволяют создать обстановку, приближенную к реальной.

Деловая игра, являясь активным методом обучения, характеризуется наличием некоторых признаков, отличающих ее от других активных методов. Игра основывается на контрасте игрового (условного) контекста с внешним (реальным). С игровым контекстом, с условностью игры непосредственно связаны пространственно-временные особенности игры. Эти две категории присутствуют в игре в сжатом виде, что придает игре динамичность: в учебной аудитории за короткий отрезок времени проигрываются ситуации, отражающие ряд событий, которые в реальной жизни вряд ли происходят в один день.

Социально-психологические особенности деловой игры как метода обучения проявляются, прежде всего, в коллективном взаимодействии ее участников и их мотивированности.

Мотивация играет важную роль в процессе обучения. Мотивация—это внутренний механизм, который организует и направляет деятельность человека на решение важных для него задач. Повышение учебной мотивации — одно из основных направлений деятельности преподавателя.

Дидактическими средствами повышения учебной мотивации в деловой игре являются: актуальность содержания, темы, учебного материала; новизна материала, форм и методов обучения; ситуативно-тематическая организация материала; соответствие формы обучения форме будущего профессионального взаимодействия; коллективное взаимодействие обучаемых.

Психологическими средствами повышения учебной мотивации являются: создание положительной установки в процессе обучения; личность преподавателя и взаимоотношения преподавателя и студентов; оценка и

самооценка участников игры в процессе обучения; эмоциональное стимулирование.

Все названные выше средства повышения учебной мотивации должны быть реализованы при подготовке и проведении деловой игры.

В деловой игре наряду с общедидактическими задачами, которые можно определить как развитие, обучение и воспитание студентов, решаются профессиональные, коммуникативные и личностно-психологические задачи.

Решение профессиональных задач в деловой игре становится возможным благодаря созданию особого игрового контекста с его пространственно-временными особенностями. Так, например, в ходе игры «Участие в выставке»/«Messe» обучаемые решают следующие профессиональные задачи:

- выполнение профессиональных обязанностей, согласно полученной роли (роли начальника фирмы, финансового директора, секретаря и др.);
- осуществление профессионального взаимодействия (например, заседание в фирме) с соблюдением субординации и делового этикета, присущих трудовым коллективам;
- решение профессиональных проблем с использованием имеющихся знаний, навыков и умений;
- развитие навыка работы в команде;
- осознание ответственности за свою работу.

Решение профессиональных задач тесно связано с коммуникативными задачами, направленными на овладение:

- лексикой по специальности;
- правильным интонационным оформлением реплик;
- речевыми клише;
- различными речевыми интенциями;
- умением общаться не только с одним коммуникантом, но и с несколькими коммуникантами;
- умением придерживаться своей стратегической линии в беседе;
- навыками и умениями ведения деловой беседы при непосредственном и опосредованном контакте.

Личностно-психологические задачи деловой игры можно сформулировать как обучение личностному взаимодействию общающихся, преодоление психологического и языкового барьеров, обучение работе в команде.

Деловую игру можно представить в виде трех основных этапов деятельности преподавателя и студентов:

- 1) подготовка к деловой игре;
- 2) проведение игры, т.е. реализация целей игры;
- 3) обсуждение игры или обратная связь (рефлексивный этап).

В процессе подготовки и проведения игры большую роль играет компетентность преподавателя. На подготовительном этапе перед ним стоят следующие задачи: подбор языкового и речевого материала по теме игры;

написание сценария игры; организация речевой профессионально-ориентированной подготовки студентов; разработка критериев оценки речевого поведения и неречевых компонентов общения игроков.

В процессе подготовки речевого материала и написания сценария преподаватель определяет речевую тактику и речевые интенции игроков и продумывает средства наглядности. Основными требованиями при подборе материала для деловой игры на иностранном языке являются: аутентичность, коммуникативная ценность, информационная насыщенность, профессиональная направленность, актуальность, соответствие материала уровню обученности студентов и учет интересов студентов.

Вопрос распределения ролей в игровой группе имеет также важное значение. Как показал эксперимент, в группе, где распределение ролей было предоставлено студентам, наблюдался более высокий уровень мотивации и творческий подход к подготовке и проведению деловой игры.

Проведенные теоретические исследования, опыт подготовки и проведения деловой игры позволяют сделать вывод о необходимости соблюдения следующих принципов при создании сценария:

- принципа профессиональной направленности,
- принципа коммуникативной ценности материала,
- принципа лингвострановедческой направленности,
- принципа функционального подхода к грамматическим явлениям,
- принципа единства сюжетной линии,
- принципа учета коллективного характера игровой деятельности,
- принципа мотивированного участия игроков.

Этап проведения деловой игры включает в себя инсценировку ситуаций профессионально-ориентированного общения, взаимосвязанных и взаимообуславливающих друг друга. Преподаватель не исправляет ошибки и не делает замечаний в ходе игры. Для этого предназначен третий этап — этап обратной связи. Для того, чтобы анализ результатов игры был более продуктивным, ход деловой игры рекомендуется записывать на видеопленку.

На завершающем этапе необходимо организовать обсуждение деловой игры с использованием разработанных критериев оценки речевого поведения и неречевых компонентов в общении игроков:

1. Самостоятельность высказывания.
2. Правильное (адекватное) употребление речевых форм.
3. Наличие в речи необоснованных пауз.
4. Темп речи.
5. Интонационное оформление реплик.
6. Адекватное ситуации общения невербальное поведение (мимика, жесты, взгляд, манеры).

Наряду с обсуждением игры по вышеперечисленным критериям рассматривались вопросы делового этикета в одежде, и оценивалось соответствие одежды игроков исполняемым ролям.

В третьей главе «Экспериментальная проверка технологии проведения деловой игры в обучении профессионально-ориентированному общению на иностранном языке» описывается ход экспериментальной работы, анализируется результативность предлагаемой методики.

Для проверки гипотезы исследования было проведено экспериментальное обучение, в котором приняли участие 123 студента 1—3 курсов Механико-машиностроительного факультета и факультета Экономики и менеджмента Санкт-Петербургского государственного технического университета.

Участники контрольных и экспериментальных групп были подобраны с помощью метода экспертных оценок. Для сравнения уровня подготовки участников контрольных и экспериментальных групп до начала эксперимента было проведено лексико-грамматическое тестирование, состоящее из теста на множественный выбор, продуктивного лексического задания (составление диалога на заданную пройденную тему) и речевой инсценировки с последующей записью на магнитофон, что дало возможность сравнить контрольные и экспериментальные группы по ряду показателей.

Предэкспериментальный срез позволил подобрать 5 контрольных и 5 экспериментальных групп с сопоставимыми показателями уровня обученности. Разница контролируемых параметров в каждой паре групп (К1—Э1, К2—Э2 и т.д.) составила не более 6% и, как показала статистическая проверка с применением критериев Фишера и Стьюдента, не является значимой.

Обучающий эксперимент был проведен в весеннем семестре 2000/2001 и осеннем семестре 2001/2002 учебных годов и состоял из деловых игр на немецком языке по темам «Участие в выставке»/ «Messe» и «Банковские услуги»/ «Bankdienstleistungen» в экспериментальных группах и традиционного диалога/полилога на ту же тематику в контрольных группах.

Эксперимент начался во всех группах одинаково: с подготовительных учебных мероприятий, в ходе которых студенты посредством текстового и видеоматериалов (брошюр выставочного комитета Германии и видеофильма) получили информацию о Германии как месте проведения многочисленных выставок, имеющих общеевропейское и мировое значение. Особое внимание было уделено профессионально значимой информации: о порядке проведения промышленной ярмарки, периодичности, сроках и тематике проходящих в Германии выставок, о классификации выставочных мероприятий, о видах выставочных стендов и т.д.

Следующий этап подготовки включал в себя работу над лексическим и грамматическим материалом. На этом этапе в экспериментальных группах использовались лексические и грамматические упражнения с элементами игры, которые позволили не только усвоить изучаемый материал, но и снять эмоциональное напряжение и усталость.

Контроль усвоения на подготовительном этапе осуществлялся в парной работе студентов в виде проигрывания микроситуаций. При этом большое внимание уделялось правильному речевому оформлению фраз. Речевые клише студенты сначала усваивали в микродиалогах, в которых реализовывались

конкретные речевые интенции: приветствие, представление, выражение заинтересованности, запрос дополнительной информации, выражение готовности к дальнейшему сотрудничеству и др. Усвоению подлежали речевые клише для выражения мнения, согласия/несогласия, нейтральной оценки, эмоциональной оценки, завершения общения, благодарности и др., которые на основе принципа функциональности в обучении так же, как и профессиональная лексика, вводились в конкретных ситуациях общения.

После усвоения речевых образцов и клише, содержащихся в микродиалогах, студенты выполняли задания коммуникативного характера. Использование репродуктивных и продуктивных (условно-речевых) заданий явилось подготовкой к выполнению речевых упражнений, более сложных по структуре и содержанию, проработке отдельных ситуаций в форме более развернутых диалогов, включающих уже несколько речевых интенций: «Заседание в фирме», «В аэропорту», «В информационном бюро», «У выставочного стенда» и др.

Речевые упражнения (например, дополнение и инсценировка с заданной речевой тактикой только одного партнера, составление и инсценировка диалогов в парной работе) являются важным этапом в совершенствовании речевых навыков и умений. Упражнения такого рода требуют от обучаемых достаточного для общения уровня владения лексическим и речевым материалом. Кроме того, составляя диалоги, студенты учатся логически выстраивать цепочку деловой беседы.

Подготовительный этап в экспериментальных группах заканчивался распределением ролей.

В контрольных группах обучение проводилось на том же лексическом и грамматическом материале, но, в отличие от экспериментальных групп, в упражнениях не применялись элементы игры. В этих группах был использован традиционный метод организации и осуществления учебно-познавательной деятельности—метод диалога/полилога.

Деловая игра записывалась на видеопленку. Видеозапись позволила в дальнейшем, на этапе обсуждения, в группах проанализировать речевое поведение участников игры, их действия, манеру держаться, мимику, жесты, деловой стиль одежды.

Помимо общего обсуждения, был проведен индивидуальный опрос в письменной форме. Студенты дали положительную оценку деловой игре как методу обучения профессионально-ориентированному общению на иностранном языке.

Для проверки эффективности игрового метода в процессе обучения будущих менеджеров деловому общению на немецком языке был проведен постэкспериментальный срез. Тестирование проводилось по основным показателям, характеризующим речевые умения: темп речи, паузирование, правильное грамматическое оформление речи и достаточно свободное владение тематическим лексическим материалом.

Средние значения показателей лексико-грамматического теста и темпа

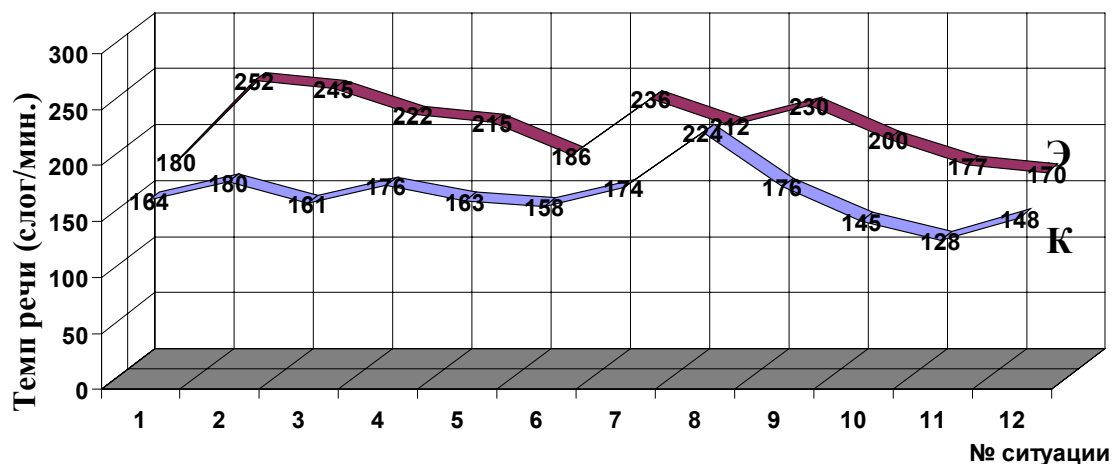


Рис. 1. Постэкспериментальный срез. Темп речи в контрольной (К1) и экспериментальной (Э1) группах.

речи в экспериментальных группах при применении метода «деловая игра» отличаются от аналогичных параметров контрольных групп в сторону увеличения, что подтверждается данными математических расчетов по критериям Фишера и Стьюдента. На рис. 1 показано изменение темпа речи в контрольной (К1) и экспериментальной (Э1) группах в ситуациях профессионально-ориентированного общения.

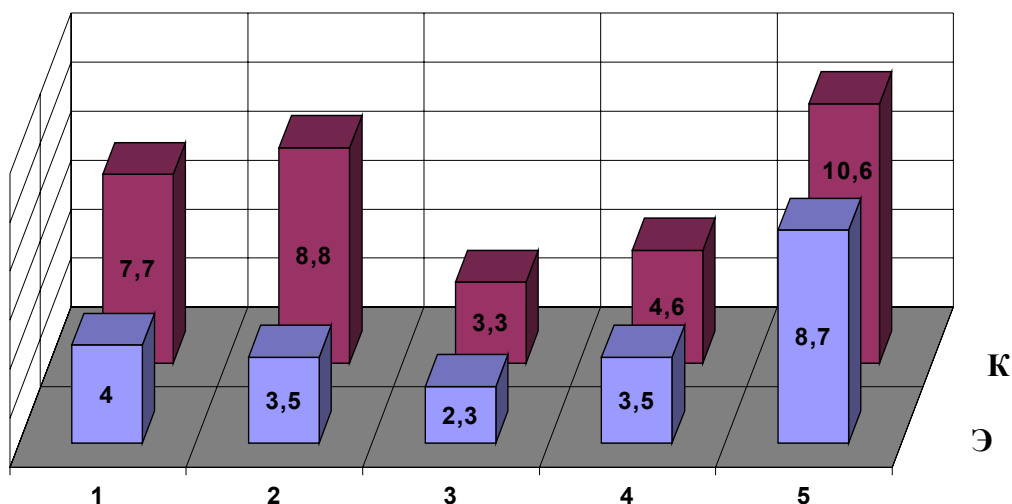


Рис.3. Количество необоснованных пауз после эксперимента в экспериментальных (Э) и контрольных (К) группах.

Показатель темпа речи у студентов контрольных групп увеличился в среднем на 22,3% , в экспериментальных группах — на 53,3% (рис. 2). Использование деловой игры дает увеличение темпа речи в 2,4 раза по сравнению с традиционной методикой. С увеличением темпа речи соответственно сократилось и количество необоснованных пауз (рис. 3).

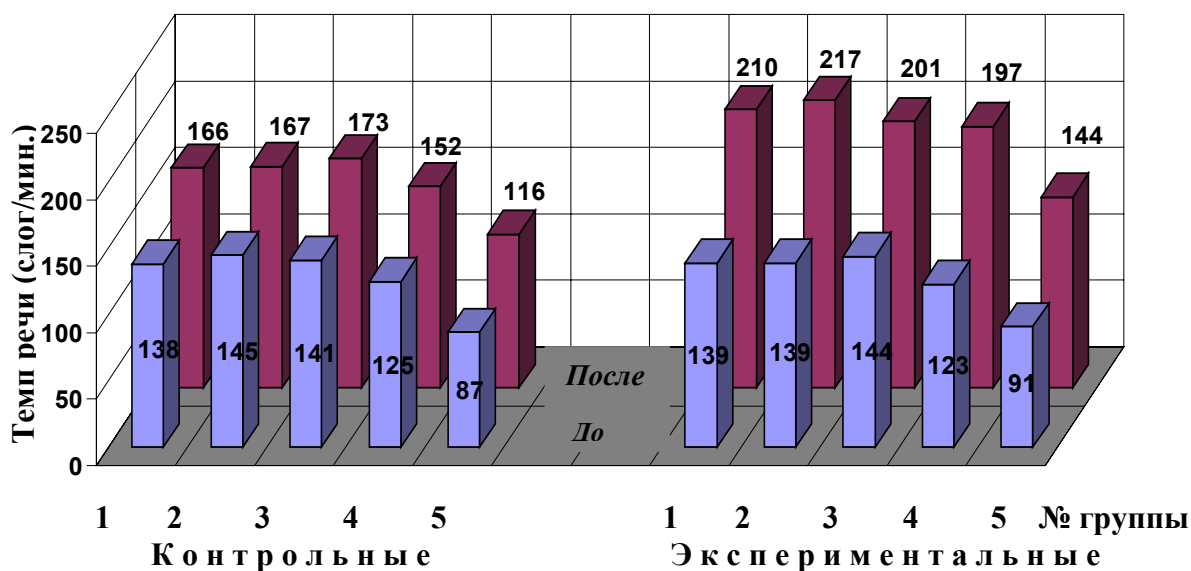


Рис.2. Изменение темпа речи у студентов в контрольных и экспериментальных группах до и после эксперимента.

Сравнение результатов лексико-грамматического теста в контрольных и экспериментальных группах также свидетельствуют об эффективности метода деловой игры: преимущество экспериментальных групп над контрольными составило 8,7%.

Для успешности обучения важное значение имеет мотивация обучаемых.

Исследование общеучебной мотивации показало прирост показателя уровня мотивации в контрольных группах на 6,5% по сравнению с уровнем мотивации до обучения, что объясняется интересом студентов к содержанию изучаемого материала.

В экспериментальных группах прирост показателя уровня общеучебной мотивации составил 13,9%. Средний уровень мотивации в экспериментальных группах вырос не только за счет интереса к теме, но и за счет эффективного метода обучения, применение которого способствовало раскрытию творческого и интеллектуального потенциала студентов. Средний уровень мотивации в экспериментальных группах увеличился по сравнению с контрольными группами в 2,1 раза.

Исследование уровня мотивации к изучению иностранного (немецкого) языка свидетельствует об увеличении среднего показателя на 0,31 балла (6,7%) в контрольных группах и на 0,81 (16,8 %) в экспериментальных группах. Средний показатель уровня мотивации к изучению иностранного языка в экспериментальных группах увеличился в 2,5 раза по сравнению с контрольными группами.

Об эффективности игрового метода для сплочения коллектива свидетельствует индекс групповой сплоченности Сижора.

Индекс групповой сплоченности до начала обучения в контрольных и экспериментальных группах в среднем сопоставим. По окончании обучения индекс групповой сплоченности имеет тенденцию к повышению как в контрольных, так и в экспериментальных группах, но в экспериментальных группах он в 2,7 раза выше, чем в контрольных. Таким образом, приведенные данные доказывают, что уровень мотивации и индекс групповой сплоченности в экспериментальных группах после экспериментального обучения значительно выше, чем в контрольных группах.

В **заключении** диссертации подводятся итоги исследования, даются методические рекомендации по применению деловой игры в обучении профессионально-ориентированному общению на иностранном языке.

В **приложении** приведены сценарии деловых игр, анкеты для определения общеучебной мотивации, мотивации к изучению иностранного языка, индекса групповой сплоченности, анализа деловой игры и таблицы к анкетам.

### **3. Основные результаты и выводы**

В результате исследования:



1. Определены место и роль деловых игр среди других активных методов обучения и выявлено значение деловых игр в обучении профессионально-ориентированному общению на иностранном языке.

2. Разработана технология подготовки и проведения деловой игры на иностранном языке.

3. Сформулированы принципы и разработана методика создания сценария деловой игры на иностранном языке.

4. Разработаны и реализованы педагогические сценарии деловых игр на немецком языке.

5. Разработана методика анализа и оценки результатов деловой игры на иностранном языке.

6. Сформулированы методические рекомендации для преподавателей по проведению деловой игры на иностранном языке.

7. Результаты обучающего эксперимента подтвердили гипотезу исследования: научно и методически обоснованное использование деловых игр является активным и эффективным методом обучения профессионально-ориентированному общению на иностранном языке, позволяет успешно преодолеть психологический и лингвокультурный барьеры в ситуациях делового общения на иностранном языке и ведет к формированию коммуникативной компетентности.

8. Установлено, что деловая игра как коллективная форма взаимодействия, которая соответствует профессиональной деятельности специалиста, способствует сплочению учебного коллектива, что положительно сказывается и на общих результатах обучения.

9. Доказано положительное влияние деловой игры на профессионально-значимые качества личности будущего специалиста: мотивацию обучения и способность работать в команде.

Основные положения диссертации отражены в публикациях:

1. Доможирова М.А. Современные методы обучения устной речи на иностранном языке // Материалы межвуз. науч. конф.—СПб.: СПбГТУ, 1999.— Ч. 7.—С. 52- 53.

2. Доможирова М.А. Обучение менеджеров деловому общению в рамках предмета «иностранный язык» в техническом вузе // Вопросы методики преподавания в вузе.—СПб.: Нестор, 1999.— Вып. 1.—С. 63- 72.

3. Доможирова М.А. Применение активных форм и методов обучения менеджеров иностранному языку //Материалы межвуз. науч. конф.—СПб.: СПбГТУ, 2000.— Ч.7.—С. 21- 22.

4. Стратонова Г.Я., Доможирова М.А. Игра в обучении менеджеров деловому общению на иностранном языке // Вопросы методики преподавания в вузе.—СПб.: Нестор, 2000.— Вып. 2. С. 132- 137.

5. Доможирова М.А. Роль преподавателя в подготовке и проведении деловой игры на иностранном языке // Материалы межвуз. науч. конф.—СПб.: СПбГТУ, 2001.— Ч.8.—С. 110- 111.

6. Доможирова М.А. Из опыта проведения деловых игр при обучении студентов языку профессионального общения // Вопросы методики преподавания в вузе.—СПб.: Нестор, 2001.— Вып. 3. —С. 58- 62.